



PRESIDENTE
2°
MONTENEGRO

Marca da bollo Euro 16,00	Esente marca da bollo: <input type="checkbox"/> ai sensi del D.P.R. 26/10/1972 n. 642, allegato B, articolo 27 bis (organizzazioni non lucrative di utilità sociale - O.N.L.U.S. e Federazioni sportive e Enti di promozione sportiva riconosciuti dal C.O.N.I.) <input type="checkbox"/> ai sensi del D.Lgs. 4/12/1997 n. 460, art. 10, comma 8, le associazioni/organismi di volontariato (di cui alla Legge 266/91) iscritti nei registri istituiti dalle Regioni <input type="checkbox"/> ai sensi del D. Lgs. 4/12/1997 n. 460, art. 10, comma 8, le O.N.G. (di cui alla Legge 49/87) <input type="checkbox"/> ai sensi di..... <i>(indicare eventuale altra normativa che prevede l'esenzione del soggetto richiedente)</i>
--	---

Al Presidente della Circoscrizione 2
Via Guido Reni, 102
10137 Torino TO

ISTANZA DI CONTRIBUTO PER L'INIZIATIVA/IL PROGETTO

Richiesta spazi Prove CPG "Isola che non c'è"

ASSOCIAZIONE Culturale LE FANFALUCCHE

ai sensi del Regolamento sulle modalità di erogazione di contributi e di altri benefici, n. 373, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2014 06210/49

la sottoscritta Quaglia Lara

consapevole delle sanzioni penali
nonché della conseguente decadenza dal
beneficio nel caso di dichiarazioni non
veritiere e falsità negli atti, ai sensi degli
artt. 75 e 76 D.P.R. 445 del 28/12/2000,

DICHIARA

All. Statuto e Atto costitutivo presso uff. Protocollo

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner
Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com



AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R. 445 DEL 28/12/2000

di essere nata a _____ Chieri _____ il 11 febbraio 1977 _____

di essere residente in Baldissero Torinese Via _____ Casabianca 9/8 _____

C.F. QGLLRA77B51C627W

**di essere Presidente/Rappresentante
dell'Associazione Culturale LE
FANFALUCCHE**

con sede legale in Baldissero Torinese alla Via Casabianca 9/8

con sede amministrativa in Baldissero Torinese alla Via Casabianca 9/8

Codice fiscale/ Partita IVA 10056530016

recapiti telefonici 0039 3286250916 – 0039 3385282963

di autorizzare eventuali comunicazioni all'indirizzo di posta elettronica e.mail
paolo.guercio@gmail.com o fratelliochner@hotmail.com

DICHIARA INOLTRE CHE

il soggetto richiedente:

- si è costituito in data 26 Marzo 2009 con atto costitutivo a norma del decreto legislativo 4 dicembre 1997 n. 460, registrata all'agenzia delle entrate
- non ha finalità di lucro;
- l'eventuale attività commerciale svolta non è preminente rispetto ai fini sociali, ai sensi dell'art. 86 comma 2 dello Statuto della Città di Torino;
- non costituisce articolazione di partiti politici;
- non ha pendenze di carattere amministrativo nei confronti della Città;

- (indicare una delle voci sotto riportate):

è iscritto nel Registro Comunale delle Associazioni dal 12 ottobre 2012;

ha già provveduto a inoltrare richiesta di iscrizione al suddetto registro;

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner
Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com



non rientra tra i soggetti obbligati all'iscrizione nel suddetto registro¹.

CHIEDE

A. un contributo in servizi e/o un'agevolazione per la realizzazione dell'iniziativa/progetto descritta nell'allegata "Scheda Progetto" (All. 1), quale:

- | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | il patrocinio gratuito | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | la concessione di utilizzo gratuito di locali circoscrizionali | (All. 2) |
| <input type="checkbox"/> | materiale informativo e pubblicitario | (All. 3) |
| <input type="checkbox"/> | service audio, video e luci | (All. 4) |
| <input type="checkbox"/> | l'utilizzo gratuito di materiale logistico (es: griglie, sedie, ecc) | (All. 5) |
| <input type="checkbox"/> | Il pagamento degli oneri SIAE | (All. 6 e Moduli a-b-c) |
| <input type="checkbox"/> | La fornitura di materiale vario (<i>gadget, targhe, ecc</i>) | |
| <input type="checkbox"/> | Specificare _____ | |
| <input type="checkbox"/> | Altri servizi (<i>utenze, occupazione suolo pubblico, autorizzazioni, permessi, ordinanze, ecc.</i>) | |
| <input type="checkbox"/> | Specificare _____ | |

B. l'erogazione di un contributo economico di Euro _____ di

(al massimo 80% della spesa preventivata al netto di eventuali entrate presunte e di ulteriori finanziamenti/contributi richiesti)

a parziale copertura delle spese per la realizzazione dell'iniziativa denominata _____ meglio descritta nel progetto allegato (all. 1), che si svolgerà il _____.

Per lo svolgimento dell'iniziativa si prevede una spesa complessiva di Euro _____ e un'entrata complessiva di Euro _____ come da allegato preventivo analitico di spesa e di entrata dell'intera iniziativa (All. 7).

¹ Per le modalità e i requisiti di iscrizione consultare il seguente link <http://www.comune.torino.it/registroassociazioni/>.



DICHIARA

1) (indicare solo una delle due voci sotto riportate):

di NON aver effettuato altre richieste di finanziamento ad altre Direzioni e/o Servizi del Comune di Torino, ad altre Circoscrizioni, ad altri Enti Pubblici, Istituti di credito, Fondazioni, imprese private per la medesima iniziativa;

di avere effettuato altre richieste di finanziamento per la medesima iniziativa a:

C. per un importo di Euro.....

D. per un importo di Euro.....

E. per un importo di Euro.....

2) che il progetto NON prevede la partecipazione di partiti politici;

3) che parte prevalente del progetto verrà realizzata dall'ente richiedente;

4) che il contributo richiesto a codesta Amministrazione:

(indicare solo una delle due voci sotto riportate):

è soggetto alla ritenuta IRES del 4% prevista dall'art. 28 del D.P.R. 600/73 e s.m.i.;

NON è soggetto alla ritenuta IRES del 4% prevista dall'art. 28 del D.P.R. 600/73 e s.m.i. e nell'ambito dell'attività non ci sarà recupero dell'IVA pagata ai fornitori; per quanto concerne l'attività relativa al progetto di non svolgere attività commerciale e di non recuperare l'IVA sulle fatture d'acquisto;

5) che per la suddetta iniziativa il soggetto richiedente:

(indicare una delle due voci sotto riportate)

NON è soggetto all'obbligo di contribuzione ex-ENPALS;

è soggetto all'obbligo di contribuzione ex-ENPALS e si impegna ad allegare a tal fine specifico certificato di agibilità rilasciato dall'INPS entro e non oltre l'ultimo giorno lavorativo precedente l'iniziativa attestante la regolarità contributiva;

6) che le attività si svolgeranno in assenza di barriere architettoniche o con l'impegno di fornire assistenza alle persone svantaggiate al fine di favorirne la partecipazione;

7) di avere letto, di conoscere e accettare le disposizioni contenute nel Regolamento della Città di Torino n. 373 "delle modalità di erogazione di contributi e di altri vantaggi economici", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 2014 06210/49 e nella "Nota informativa sull'erogazione dei contributi";



8) nello specifico, di essere a conoscenza che:

- tutti gli oneri, i rischi di gestione e le responsabilità inerenti l'attività per la quale viene richiesto il contributo sono a carico del richiedente, intendendosi la Circostrizione esonerata da qualsiasi genere di responsabilità (art. 11 Regolamento n. 373);
- qualora in sede di presentazione del consuntivo, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo concesso sarà ridotto proporzionalmente applicando la stessa percentuale prevista nella deliberazione consiliare di approvazione dell'iniziativa (art. 9 comma 3 Regolamento 373); ai fini della verifica della percentuale in sede di rendicontazione le spese sostenute giustificate verranno considerate al netto delle eventuali entrate realizzate e degli eventuali ulteriori finanziamenti/contributi percepiti;
- il contributo sarà totalmente o parzialmente revocato, con il recupero della somma versata, in assenza di rendicontazione oppure qualora il progetto/iniziativa/manifestazione sia realizzato in tempi diversi o in misura difforme, anche in relazione all'assenza di barriere architettoniche o, in alternativa, alla mancata assistenza alle persone svantaggiate (art. 9 comma 6 del Regolamento dei Contributi);

SI IMPEGNA

- a richiedere, in tempo utile, agli enti competenti tutte le autorizzazioni di legge necessarie per lo svolgimento dell'iniziativa;
 - a concordare con la Circostrizione ogni forma di pubblicizzazione dell'iniziativa, compreso l'utilizzo del Logo Circostrizionale che dovrà comunque essere accompagnato dal Logo della Città di Torino;
 - a provvedere, laddove necessario, alla pulizia e al ripristino delle aree di svolgimento delle attività;
- F.a tenere la Circostrizione sollevata da ogni responsabilità in relazione a qualsiasi aspetto giuridico conseguente alla realizzazione del progetto, dell'iniziativa o della manifestazione (art. 11 Regolamento dei Contributi);



G. a presentare, entro quattro mesi dal termine dell'iniziativa, dettagliato rendiconto delle spese sostenute e delle entrate percepite nonché relazione finale sullo svolgimento dell'attività;

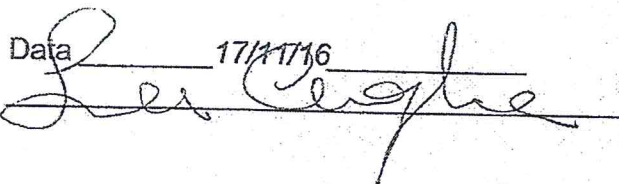
- a produrre in originale i giustificativi delle spese sostenute e preventivate con le modalità previste nella nota informativa;
- a indicare correttamente le entrate e i contributi/finanziamenti effettivamente percepiti.

Si allegano obbligatoriamente alla presente istanza:

- progetto: descrizione dettagliata dell'iniziativa seguendo il facsimile "Scheda progetto" All. 1;
- gli allegati relativi alle richieste di contributo in servizi e/o agevolazione sopra segnati All. 2, specificare: Scheda utilizzo gratuito locali Le Fanfalucche ;
- dichiarazione ai sensi dell'art. 6 comma 2 del Decreto Legge n. 78 convertito nella Legge n. 122/2010 e s.m.i. (All. 8) ;
- breve scheda descrittiva dei requisiti del soggetto richiedente e di eventuali esperienze maturate nella realizzazione di analoghe iniziative, sotto forma di breve curriculum;
- copia fotostatica dello Statuto e dell'Atto costitutivo e/o successive modifiche (o dichiarazione di avvenuto deposito presso la Circoscrizione con aggiornamento delle eventuali modifiche intercorse);
- copia fotostatica del documento di identità del Presidente/Legale Rappresentante.
- Per i soli contributi economici: analitico preventivo di spesa e di entrata dell'intera iniziativa (All.

7)

Il Presidente/Legale Rappresentante

Data 17/11/16


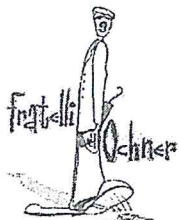


-ò Informativa ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003
(Codice in materia di protezione dei dati personali).

In osservanza a quanto disposto dall'art. 13 del D. Lgs 30/06/2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali), la Città di Torino, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali, fornisce le seguenti informazioni:

1. il trattamento dei Suoi dati è finalizzato alla liquidazione del contributo finanziato; potranno inoltre essere utilizzati per il perseguimento dei fini istituzionali relativamente a iniziative rivolte alla cittadinanza;
2. il trattamento sarà effettuato da soggetti appositamente incaricati, con procedure anche informatiche, in grado di tutelare e garantire la riservatezza dei dati forniti, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità;
3. il conferimento dei dati è necessario per la liquidazione del contributo richiesto, pertanto la mancata indicazione comporta l'impossibilità di concedere il contributo stesso;
4. i dati forniti possono essere trattati dal responsabile e dagli incaricati;
5. i dati stessi non saranno comunicati a terzi;
6. i dati forniti saranno trasmessi agli uffici competenti;
7. gli interessati potranno avvalersi dei diritti di cui all'art. 7 del citato Codice e in particolare del diritto di ottenere la conferma del trattamento dei propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'aggiornamento e la cancellazione, se incompleti, erronei o raccolti in violazione della legge, nonché di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi, rivolgendo le richieste al Responsabile del trattamento;
8. il Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della Circoscrizione 2.

Il Presidente/Legale Rappresentante



DENOMINAZIONE progetto	Richiesta spazi Prove CPG "Isola che non c'è" da parte dell'Ass. Cult. Le Fanfalucche
Sintetica descrizione del progetto	Come associazione appartenente al Tavolo Teatro e Danza da numerosi anni accettiamo la proposta da parte dei responsabili della V commissione della circoscrizione 2 di continuare la collaborazione con suddetto tavolo, usufruendo della sala prove del CPG di via Rubino 24, per poter rinnovare le nostre proposte teatrali sul territorio e altrove. Attività teatrali e laboratoriali rivolte in primis ai frequentanti il centro giovani "Isola che non c'è"
DESCRIZIONE del progetto	<ul style="list-style-type: none"> ◦ Usufruire settimanalmente dello spazio all'interno del CPG di via Rubino 24 come sala prove per svolgere le proprie attività di creazione. ◦ Nel periodo dal 9 gennaio al 30 luglio 2017 ◦ Mostrare al territorio i frutti del lavoro svolto durante le prove partecipando, a titolo gratuito, a manifestazioni e rassegne teatrali come quelle organizzate da Giovani in Scena ◦ Occupandoci di attività teatrali, circensi e ludico motorie, obiettivo è anche coinvolgere gli utenti del CPG Isola che non c'è in una serie di laboratori, attività e conferenze
DESTINATARI	Le attività di creazione effettuate all'interno dello spazio prove saranno mostrate ad un pubblico di tutte le età alla manifestazioni di Giovani in Scena, mentre le attività effettuate nel centro giovani di via Rubino, che ospita le sale prove, coinvolgeranno i ragazzi adolescenti e minori del territorio
COSTO PER I DESTINATARI	L'intera iniziativa è a titolo gratuito da ambo le parti: utilizzo gratuito da parte dell'ass. Cult. Le fanfalucche degli spazi della sala prove in cambio di eventuali dimostrazioni o attività da parte dell'Ass. Le Fanfalucche da concordare con la V commissione e con il Tavolo Teatro e Danza anche esse gratuite, da effettuate nel CPG che ospita le sale prove utilizzate oe/o comunque nel territorio

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner
 Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
 Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
 Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com



TEMPI DI SVOLGIMENTO	Dal 09 gennaio 2017 al 30 luglio 2017
LUOGHI DI SVOLGIMENTO	Sala prove all'interno dello spazio del CPG "Isola che non c'è" di via Rubino 24
SOGGETTI ATTUATORI*	In allegato curriculum della compagnia e dell'associazione che da più di 10 anni opera nel settore dello spettacolo e della formazione socio , ludico e culturale.
REFERENTE ATTIVITÀ	Paolo La Torre 0039 328 6250916 paolo.guercio@gmail.com fratelliochner@hotmail.com

Data 21-11-2016

Firma del Presidente /

Legale Rappresentante

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner
Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com

SCHEDA UTILIZZO LOCALI

ASSOCIAZIONE CULTURALE "LE FANFALUCCHE"

PROGETTO _____

LOCALE CIRCOSCRIZIONALE C.P.G. "SOLA CHE NON C'E'" VIA RUBINO 24

periodo: dal 09/01/2017 al 31/07/2017

giornata del: / /

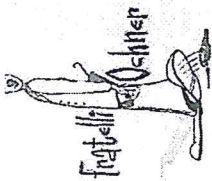
Barrare le giornate di effettivo utilizzo:

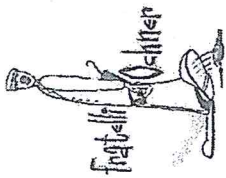
Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner

Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016

Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297

Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com



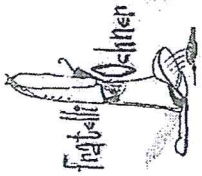


		dalle ore -- alle ore																
		7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22	22-23	23-24
	Lunedì																	
	Martedì			X	X													
	Mercoledì																	
	Giovedì																	
	Venerdì			X	X													
	Sabato																	
	Domenica																	

N° TOTALE DI INCONTRI: 58

DURATA DI CIASCUN INCONTRO: 2 ORE

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner
 Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
 Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
 Web: www.fratelliochner.com e-mail: fratelliochner@hotmail.com



Barrare le giornate di effettivo utilizzo:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Gennaio									X								X			X				X							X	
Febbraio			X				X			X				X		X																
Marzo			X				X			X			X			X					X										X	
Aprile				X			X			X			X								X				X							
Maggio		X			X				X			X			X				X													
Giugno		X				X			X			X			X					X						X			X			
Luglio				X							X			X							X											
Agosto							X				X													X								
Settembre																																
Ottobre																																
Novembre																																
Dicembre																																

TABELLA ORARIA

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochler
 Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
 Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
 Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com



0,220Al Presidente della Circostrizione 2
Santa Rita Mirafiori Nord
Via Guido Reni 102
10137 Torino

**DICHIARAZIONE AI SENSI DELL'ART. 6 COMMA 2 DEL
D.L. N. 78
CONVERTITO IN LEGGE 122/2010 E S.M.I.**

Il/la sottoscritto/a LARA QUAGLIA
Presidente/Rappresentante dell'Associazione CULTURALE LE FANFALUCCHE

consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità degli atti,
richiamata dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28/12/2000, al fine di ricevere contributi dalle
Finanze Pubbliche, attesta che:

*0 la suddetta Associazione si attiene a quanto disposto dall'art. 6 comma 2 del Decreto
Legge n. 78 convertito nella Legge 122/2010;

oppure

C. che il Decreto Legge n. 78, art. 6 comma 2, convertito nella Legge 122/2010 non si applica
alla suddetta Associazione in quanto *(in tal caso specificare una delle categorie sotto riportate):*

A. Ente previsto nominativamente dal D. Lgs. n. 300 del 1999 e dal D. Lgs. 165 del 2001

Università

B. Ente e fondazione di ricerca e organismo equiparato

C. Camera di Commercio

D. Ente del Servizio Sanitario Nazionale

E. Ente indicato nella tabella C della legge finanziaria

F. Ente previdenziale ed assistenziale nazionale

G. ONLUS

H. Associazione di promozione sociale

I. Ente pubblico economico individuato con decreto del Ministero dell'Economia e delle
Finanze su proposta del Ministero vigilante

J. Società

DICHIARA INOLTRE

**che in caso di modifiche/variazioni di quanto sopra attestato darà tempestiva
comunicazione alla Circostrizione.**

Timbro e firma del Legale Rappresentante

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner
Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016
Telefono: 3394837870 - 3385282963 Fax: 011 939297
Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com



CURRICULUM

Associazione culturale LE FANFALUCCHE

L'Ass. ha come finalità principale la produzione di spettacoli teatrali rivolti ad un pubblico popolare.

Crediamo che il teatro debba essere facilmente comprensibili da tutti con un linguaggio in sintonia con i tempi in cui viviamo.

Tutto questo c'è lo ha insegnato l'esperienza in Strada (dove nasciamo) e il lavoro di Animazione Teatrale che da anni portiamo avanti con il mondo della scuola.

I nostri lavori hanno come linguaggio prevalente quello del Circo, lasciandoci però attraversare dal Teatro d'attore e da quello di figura, cercando di creare drammaturgie facilmente comprensibili.

Oltre all'attività di spettacolo realizziamo eventi su richiesta, e dal 2002 siamo partner in un progetto per la formazione dei Manager d'impresa attraverso il teatro.

Premi:

2005 primo premio nel concorso della FNAS (federazione nazionale artisti di strada) Cantieri di strada-Progetto Opera dei Guitti

2002 primo premio nel settore creatività e menzione speciale della giuria al festival dei guitti di Torino (Ochner Bazar)

Festival e rassegne Italia:

Dov'è l'elefante? Rassegna di circo contemporaneo Bardonecchia (To)

Mercantia (Festival Internazionale di Teatro di strada)

Una Città per Gioco (Festival Internazionale di Teatro Ragazzi)

Sul filo del circo contemporaneo Grugliasco (Festival Internazionale di Circo)

Ferrara Busker Festival

Andersen festival di Sestri Levante

e poi ancora Venezia (Carnevale e varie regate storiche), Festambiente, Viarigi, Pennabilli, Circumnavigando (Genova)

Borghi Incantati (Pe), La luna è azzurra (Fi), In Strada Chieri, Clownfest Sestriere (To)

Festival di Teatro di strada di Saint-Vincent...per un totale di migliaia di km!

Festival all'estero

Wels (Austria) festival europeo teatro di figura

Avignone festival (Francia)

Edimburgo fringe festival (Scozia)

Chalon dans la Rue (Francia)

Associazione Culturale LE FANFALUCCHE- Compagnia Fratelli Ochner

Via casa bianca 9/6 Baldissero T.se(TO) C.F.10056530016

Telefono: 3394837870 – 3385282963 Fax: 011 939297

Web: www.fratelliochner.com e -mail: fratelliochner@hotmail.com

Cognome **QUAGLIA**

Nome **Lara**

nato il **11 febbraio 1977**

(atto n. **90** P.1 S.A.)

CHIERI (TO)

Cittadinanza **ITALIANA**

Residenza **BALDISSERO TORINESE**

Via **Casabianca 9/6**

Stato civile **LIBERO**

Professione **LIBERO PROFESSIONISTA**

CONNOTATI E CONTRASSEGNI SALIENTI

Statura **1,74**

Capelli **BIONDI**

Occhi **CASTANI**

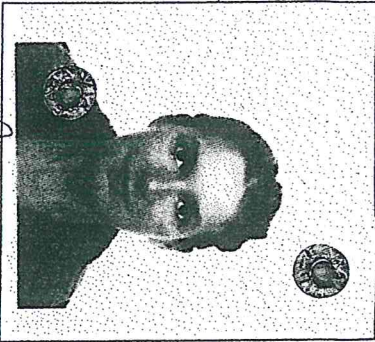
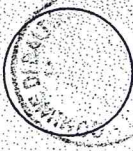
Segni particolari **NESSUNO**

Firma del titolare: *Lara Quaglia*

BALDISSERO TORINESE 16/10/2010

IL SINDACO *Luca Marzotto*

Impronta del dito indice sinistro


Codice Fiscale **QGLLRA77B51C627W** Data di scadenza **07/07/2016**

Cognome **QUAGLIA**

Nome **LARA**

Luogo di nascita **CHIERI**

Provincia **TO**

Data di nascita **11/02/1977**



Sesso **F**

Dati sanitari regionali

